

Distr.: General  
30 December 2019  
Arabic  
Original: English

# الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن  
السنة الرابعة والسبعون

الجمعية العامة

الدورة الرابعة والسبعون

البندان ٣٢ و ٣٧ من جدول

النزاعات التي طال أمدتها في منطقة مجموعة بلدان جورجيا

وأوكرانيا وأذربيجان ومولدوفا وآثارها على السلام والأمن

والتنمية على الصعيد الدولي

الحالة في الأراضي المحتلة بأذربيجان

## رسالة مؤرخة ٢٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومة بلدي، أتشرف بأن أحيل إليكم طيه سجلات انتهاكات وقف إطلاق النار التي ارتكبتها جمهورية أرمينيا في آب/أغسطس وأيلول/سبتمبر ٢٠١٩ (انظر المرفقين الأول والثاني)\*.

وخلال الفترتين المشمولتين بالتقرير، انتهكت القوات المسلحة الأرمينية نظام وقف إطلاق النار ٦٥٤ مرة و ٦٤٠ مرة، على التوالي، وواصلت استخدام مدافع كبيرة العيار وأسلحة ثقيلة من مواقعها في الأراضي المحتلة بجمهورية أذربيجان ومن أراضي جمهورية أرمينيا.

ونتيجة لذلك، قُتل جندي من القوات المسلحة لجمهورية أذربيجان وأصيب اثنان بجروح خلال شهر أيلول/سبتمبر.

إنّ احتلال القوات المسلحة الأرمينية العسكري لأراضي أذربيجان هو نتيجة لخطة أرمينيا التوسعية الواضحة، وهو يشكل العقبة الرئيسية أمام تحقيق السلام والأمن والاستقرار والتنمية الاجتماعية والاقتصادية في المنطقة.

والاحتلال العسكري لأراضي أذربيجان لا يقدّم حلاً، وهو لن يحقق أبداً لأرمينيا النتيجة السياسية التي تبتغيها. بل كلّما عجلت أرمينيا بسحب قواتها المسلحة من منطقة ناغورنو - كاراباخ والأراضي المحتلة الأخرى بأذربيجان، كانت تسوية النزاع واستفادة البلدين وشعبيهما من آفاق التعاون والتنمية الاقتصادية أسرع.

\* يُعمَّان باللغة التي قُدِّما بها فقط.



الرجاء إعادة استعمال الورق

070120 070120 19-22670 (A)



وأرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقيها باعتبارها من وثائق الجمعية العامة، في إطار البندين ٣٢ و ٣٧ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) يشار علييف

السفير

الممثل الدائم

المرفق الأول للرسالة المؤرخة ٢٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩ الموجهة إلى الأمين العام  
من الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of  
Armenia for August 2019\***

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
<b>1–31 August</b>	<b>Aghdam district, Azerbaijan</b>			
	Afatly village	AK	2	
	Ahmady village	AK	1	
	Orta Garvand	AK/AKM	18	
	Chiragly village	AK/OSV/RPG/NSVP	34	
	Chamanli village	AK	4	
	Opposite positions	AK/AKM	7	
	Mirashly village	AK	4	
	Yuzbashly village	AK	1	
	Mahrizly village	AK	6	
	Ayag Garvand village	AK/AKM	10	
	Zangishaly village	AK/SVD	5	
	Mammadbaghirly village	AK/AKM/PKM/PK	9	
	Sarijaly village	AK	1	
	Evoglu village	AK	1	
	<b>Agjabadi district, Azerbaijan</b>			
	Gyamaddynly village	AK/AKM	25	
	Minakhorlu village	AK	4	
	<b>Aghdara district, Azerbaijan</b>			
	Opposite positions	AK	2	
	<b>Aghstafa district, Azerbaijan</b>			
	Khohna Gishlaq village	AK	1	
	<b>Dashkasan district, Azerbaijan</b>			
	Zivilyan village	PKM/SVD	7	
	Alkhanchally village	AKM	1	
	<b>Fuzuli district, Azerbaijan</b>			
	Alkhanli village	AK/AKM/PK	19	
	Ahmadalilar village	AK	3	
	Horadiz village	AK	4	
	Ashaghi Abdurrahmanli village	AK/AKM/SVD/PK	19	
	Shukurbayli village	AK	9	
	Janqulu mountain	AK	1	
	Opposite positions	AK/AKM/DShK	25	
	<b>Gazakh district, Azerbaijan</b>			
	Farahly village	AK	1	
	Kamarli village	AK	4	

\* Settlements of the Republic of Azerbaijan included in this information are under occupation by the Republic of Armenia or situated close to the fire point areas.

Gushchu Ayrim village	AK/AKM/SVD/PK	10
Gyzylhajily village	AK/PK	5
Bala Jafarly village	AK	3
Ashagi Askipara village	AK	1
Abbasbayli village	AK	1
Mazam village	AK/SVD/PK	3
Alibayramly village	AK	1
Musakoy village	AK/AKM/SVD	18
<b>Gadabay district, Azerbaijan</b>		
Mutudara village	AKM/PKM/PK/OSV	6
Zamanly village	AKM/DShK/PK/PKM	8
Novoivanovka village	AKM/PK/RPG/OSV/PKM	11
Galakand village	RPG/PKM	4
Goyalli village	AKM/PKM	7
Dordlar village	AK/NSVP	2
Gasimaghaly village	AKM	1
<b>Goygol district, Azerbaijan</b>		
Kurdalilar village	AK/OSV/RPG/DShK	7
Azgilli village	AKM	2
<b>Goranboy district, Azerbaijan</b>		
Tapgaragoyunlu village	AK/AKM/PKM	46
Bashgishlag village	DShK/NSVP	5
Kharkhaput village	AKM	1
Gulustan village	AK/AKM/PKM/OSV/PK	13
Yenikand village	AKM/DShK	28
Gargujaq village	AKM	2
Zeyva village	AKM	4
Balliqaya village	AKM	4
Yukhary Aghjakand village	AKM	2
Opposite positions	AK	1
<b>Jabrayil district, Azerbaijan</b>		
Jojug Marjanly village	AK	3
Ahmadalilar village	AK	2
Lala Ilahy heights	AK	10
<b>Khojavand district, Azerbaijan</b>		
Aghburun mointain	AK	3
Opposite positions	AK/AKM/RPG	39
<b>Tartar district, Azerbaijan</b>		
Hasangaya village	AK/RPK/SVD	37
Gaynag village	AK/AKM	4
Tazakand village	AK/AKM	5
Opposite positions	AK/AKM	5
Borsunlu village	AK	15
Jamilli village	AK	19
Chayly village	AK/SVD	9

---

Husanli village	AK	2
Garadaghly village	AK	1
Karmiravan village	AK/AKM/SVD	17
Gapanly village	AK	13
Gazyan village	AK/AKM	5
Damirchilar village	AK	4
Unknown positions	AK	2
Seydimli village	AK	1
<b>Tovuz district, Azerbaijan</b>		
Munjuglu village	AK/AKM/PK/PKM	5
Aghbulag village	AK/AKM	5
Kokhanabi village	AK/AKM/PK/RPG/SVD	13
Aghdam	AKM	3
Asrik Jirdakhan village	AK/AKM	2
Unnamed heights	AKM	1
Qaralar village	AKM/PKM	3
Alibayli village	AK/AKM	4

---

*Abbreviations:* AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; NSVP, 12.7-mm-calibre heavy machine gun; OSV, semi-automatic sniper rifle; PK/PKM, Kalashnikov machine gun; RPG, handheld anti-tank grenade launcher; RPK, handheld Kalashnikov machine gun; SVD, Dragunov sniper rifle.

المرفق الثاني للرسالة المؤرخة ٢٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٩ الموجهة إلى الأمين العام  
من الممثل الدائم لأذربيجان لدى الأمم المتحدة

**Violations of the ceasefire by the armed forces of the Republic of  
Armenia for September 2019\***

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
<b>1–30 September</b>	<b>Aghdam district, Azerbaijan</b>			
	Afatly village	AK	3	
	Orta Garvand	AK	7	
	Chiragly village	AK	16	
	Chamanli village	AK	1	
	Opposite positions	AK/AKM	4	
	Mirashly village	AK	3	
	Garadaghli village	AK	3	
	Mahrizly villagw	AK/AKM	6	
	Ayag Garvand village	AK/AKM	13	
	Zangishaly village	AK	5	
	Mammadbaghirly village	AK/AKM/OSA	16	
	Sarijaly village	AK	3	
	Evoglu village	AK	3	
	<b>Agjabadi district, Azerbaijan</b>			
	Gyamaddynly village	AK/AKM	23	
	Minakhorlu village	AK/AKM	8	
	<b>Dashkasan district, Azerbaijan</b>			
	Zivilyan village	AKM/PKM	3	
	Alkhanchally village	AKM/PKM	3	
	<b>Fuzuli district, Azerbaijan</b>			
	Alkhanli village	AK/AKM	25	
	Ahmadalilar village	AK/AKM	4	
	Opposite positions	AK/AKM/PK	45	
	Garvand village	AKM	1	
	Horadiz village	AK/AKM	8	
	Ashaghi Abdurrahmanli village	AK/AKM/SVD	18	2 servicemen of the armed forces of Azerbaijan were wounded
	Shukurbayli village	AK/AKM	12	
	<b>Gazakh district, Azerbaijan</b>			
	Kamarli village	AK/SVD/OSV	3	
	Gushchu Ayrım village	AK/AKM/SVD/PK	13	
	Gyzylhajily village	AK	5	
	Ashagi Askipara village	AK/AKM/SVD	4	
	Mazam village	AK/AKM	6	

\* Settlements of the Republic of Azerbaijan included in this information are under occupation by the Republic of Armenia or situated close to the fire point areas.

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Alibayramly village	AK/SVD	5	
	Musakoy village	AK/AKM	6	
	<b>Gadabay district, Azerbaijan</b>			
	Mutudara village	AKM	2	
	Zamanly village	AKM/PK/RPG	6	
	Munjuglu village	AKM	1	
	Novoivanovka village	AKM/RPG/PKM	8	
	Galakand village	AKM/NSVP/PKM/PK	5	
	Goyalli village	AK/AKM/PKM/RPG	6	
	Dordlar village	AK/AKM	3	
	Ayrivang village	AKM	1	
	Ayridara village	AKM	1	
	<b>Goygol district, Azerbaijan</b>			
	Kurdalilar village	AK/AKM/PKM	5	
	<b>Goranboy district, Azerbaijan</b>			
	Tapgaragoyunlu village	AK/AKM/PKM	38	
	Bashgishlag village	AKM/DSHK/NSVP	14	1 serviceman of the armed forces of Azerbaijan was killed
	Opposite positions	AK/AKM/PKM/DSHK	7	
	Unknown heights	AKM/PKM	3	
	Kharkhaput village	AKM	1	
	Gulustan village	AKM	17	
	Yenikand village	AKM/PKM	12	
	Gargujaq village	AKM	2	
	Zeyva village	AK/AKM	3	
	Unknown positions	AKM	1	
	Balliqaya village	AKM	3	
	<b>Jabrayil district, Azerbaijan</b>			
	Jojug Marjanly village	AK	1	
	Lala Ilahy heights	AK	6	
	<b>Khojavand district, Azerbaijan</b>			
	Aghburun mountain	AK	1	
	Opposite positions	AK/AKM	31	
	<b>Tartar district, Azerbaijan</b>			
	Hasangaya village	AK	30	
	Gaynag village	AK	1	
	Tazakand village	AK/AKM	7	
	Opposite positions	AK/RPG	16	
	Borsunlu village	AK/AKM	24	
	Jamilli village	AK/AKM	14	
	Chayly village	AK/SVD/RPG	21	
	Husanli village	AK	3	

<i>Dates</i>	<i>Direction (locality)</i>	<i>Weapons used</i>	<i>Number of ceasefire violations</i>	<i>Casualties and damages</i>
	Karmiravan village	AK	8	
	Gapanly village	AK/AKM	22	
	Gazyan village	AK/AKM	7	
	Damirchilar village	AK	2	
	<b>Tovuz district, Azerbaijan</b>			
	Munjuglu village	AKM/PK/PKM	8	
	Aghbulag village	AK/AKM/PKM/RPG	8	
	Kokhanabi village	AK/AKM	4	
	Aghdam	AKM/PKM	3	
	Asrik Jirdakhan village	AK/AKM/RPG	4	
	Hajally village	AK/PKM	2	
	Kohna Gishlag village	AKM	1	
	Alibayli village	AKM	2	

Abbreviations: AK, Kalashnikov assault rifle; AKM, modernized Kalashnikov assault rifle; DShK, heavy machine gun; NSVP, 12.7-mm-calibre heavy machine gun; OSA, handgun; OSV, semi-automatic sniper rifle; PK/PKM, Kalashnikov machine gun; RPG, handheld anti-tank grenade launcher; SVD, Dragunov sniper rifle.